

# 地名X地景X族群記憶

配合課程：康軒版九下地理第一課 臺灣的地名文化

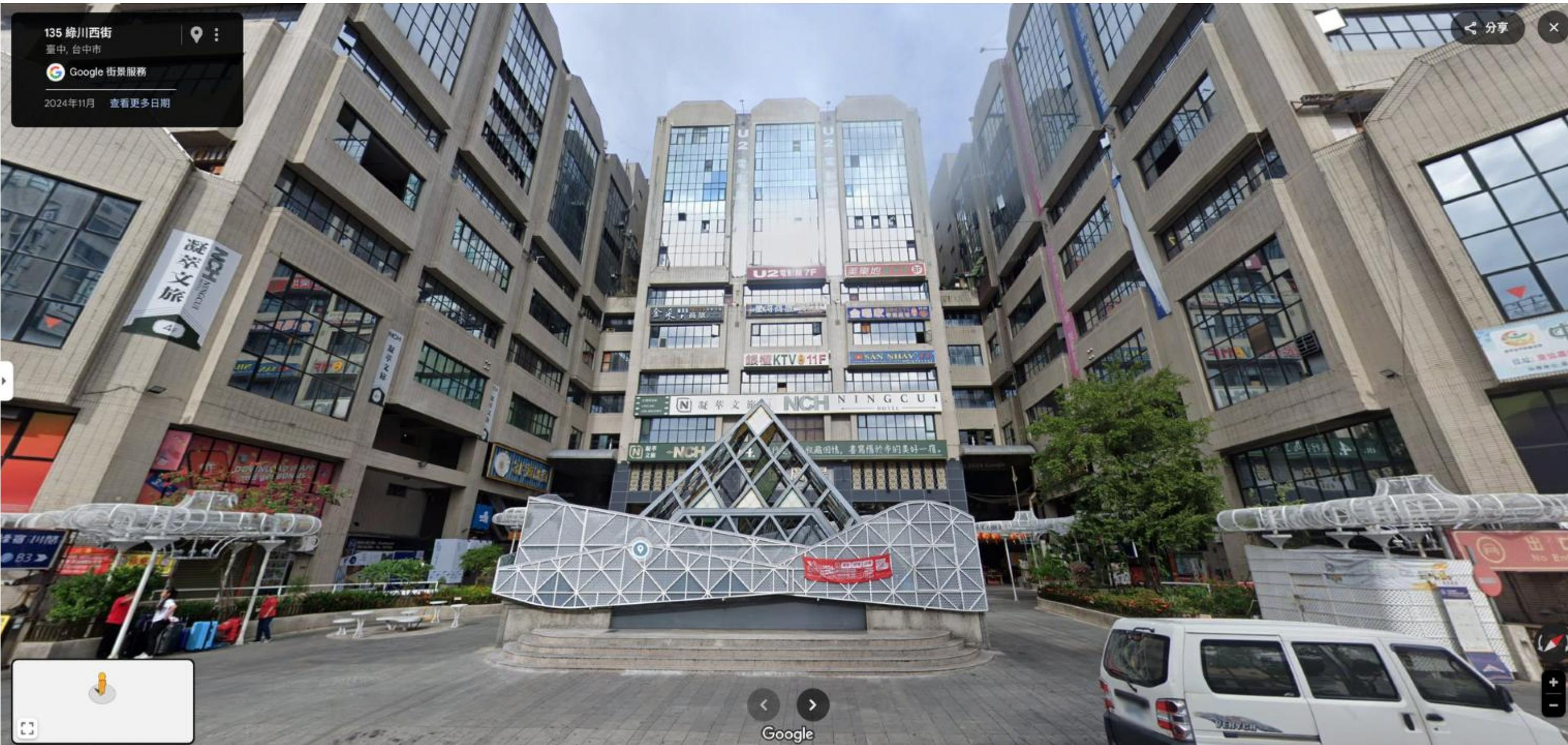
配合資源：國立臺灣歷史博物館典藏網

課程長度：2-3節，可依實際上課時數，彈性調整學習單數量。

# 第一課 換個角度看地名

- 
- 1-1 從地名文字可以看出什麼?
  - 1-2 觀看烏鬼井
  - 1-3 你的小東協，我的金字塔  
東協廣場與PIRAMID  
TAICHUNG兩者間的文化差  
異
  - 1-4 換個角度看地名
-

鄰近臺中車站的東協廣場，是當地外籍移工的熱門地點。地上13層、地下3層的複合式商業大樓。商店包含電影院、美食街、東南亞超市、金飾店、流行服飾、3C通訊行、理髮店等。



圖片來源：擷自google map街景圖(2025.06.14)

# 東協廣場

猜猜看，來此地消費的東南亞移工習慣將東協廣場稱為？

- A. 臺中第一廣場
- B. 國際移工新天地
- C. 金字塔臺中
- D. 臺中小東南亞



# 答案：觀賞影片



# 想想看：

1

作為PIRAMID TAICHUNG的地名由來，各位在這裡找到「金字塔」了嗎？

在你眼中，那是一座「金字塔」嗎？

2

想想看，東協廣場是誰命名的？  
PIRAMID TAICHUNG又是誰命名的？命名的依據可能是什麼？



# 1-1 從地名文字可以看出什麼

## ? 觀察與分析：

1

觀察「東協廣場」與「PIRAMID TAICHUNG」，分別用甚麼文字展現，為何會用這套文字系統展現？

2

猜猜看，「東協廣場」與「PIRAMID TAICHUNG」的命名者是誰？

1-1 從地名文字可以看出什麼

?小組挑戰時間：

限時三十秒，圈出可能屬於「外來語」的地名

哈瑪星

頭社

羅斯福路

三貂角

崁頂

頂番婆

沙鹿

潮州鎮

大甲

烏來

汐止

北投溫泉

# 1-1 從地名文字可以看出什麼？

## 觀察與分析：

1

觀察「東協廣場」與「PIRAMID TAICHUNG」，分別用甚麼文字展現，為何會用這套文字系統展現？

2

猜猜看，「東協廣場」與「PIRAMID TAICHUNG」的命名者是誰？

3

一般而言，我們能從地圖中的地名，猜出是什麼族群取的嗎？

# 1-2 觀看烏鬼井

What's

## OO-KUÍ-TSÉNN

搜尋：  
母語地名故事  
→ 烏鬼井



圖片來源：擷自臺史博-臺灣母語故事(2025.06.14)

臺南自強街146巷

## 1-2 觀看烏鬼井

### ● 先看地名實景

猜猜看這可能是臺灣哪個族群命名的？

地名所指「烏鬼」指的是誰？

### ● 再看地名故事

想想看，這些被稱為「烏鬼」的人，會用「烏鬼」來稱呼自己工作的地方嗎？



圖片來源：擷自臺史博-臺灣母語故事(2025.06.14)

臺南自強街146巷

What's

# PIRAMID TAICHUNG

文章：

東協廣場可追溯至臺中公有第一市場，1990年改建為第一廣場，規劃有地下停車場、精品服飾、美食街、KTV、撞球、溜冰場、電影院等，後來隨著商圈沒落，東南亞移工成為主要消費者，商圈內也提供理髮店、價格便宜的住宿等，故而又有國際移工新天地、臺中小東南亞等別稱。2016年7月3日，臺中市長為呼應新南向政策，特別將第一廣場更名為「東協廣場」。



圖片來源：擷自google map街景截圖(2025.06.14)

## 從臺灣人的 角度

(1) 會使用「國際移工新天地」、「臺中小東南亞」來稱呼此地的人最可能是在地人還是外來者？

(2) 這些暱稱是因為族群在這裡觀察到什麼，並決定把這個現象作為這個地方的代稱？

(3) 根據文本，為什麼臺中市政府是命名不採用最直觀的「東南亞人聚集地」，而是「東協廣場」？

## 從東南亞移工的角度

- (1) 在學校附近如果有一塊只有你們班放學後經常聚集的地方，如7-11，你會將那個地方稱為什麼？
- (2) 為什麼東南亞人沒有把自己聚集的地方，稱為小東南亞呢？
- (3) 對於來這裡打工，幾年後可能就會返回家鄉的東南亞移工而言，他們對這個地方的感受，會跟在這裡住久了的臺灣人一樣嗎？
- (4) 從PIRAMID TAICHUNG是「金字塔 + 臺中」分析，對他們而言，這裡印象最深刻的是什麼？而對於地名，比起充滿詩意或國際觀，他們更在意什麼？

What's

# PIRAMID TAICHUNG

地名，是一地居民對該地方感知的狀態、賦予的情感的呈現。

透過不同族群對第一廣場的暱稱差異，想想看，透過地名的誕生到變遷，我們能看見什麼？



圖片來源：擷自google map街景截圖(2025.06.14)

# 1-4換個角度看地名

# 挑選一個故事，感受...

# 先看地名實景

記錄下來你在這裡看到了什麼？

哪裡最吸引你的注意？  
如果由你們命名，會取  
什麼名字？

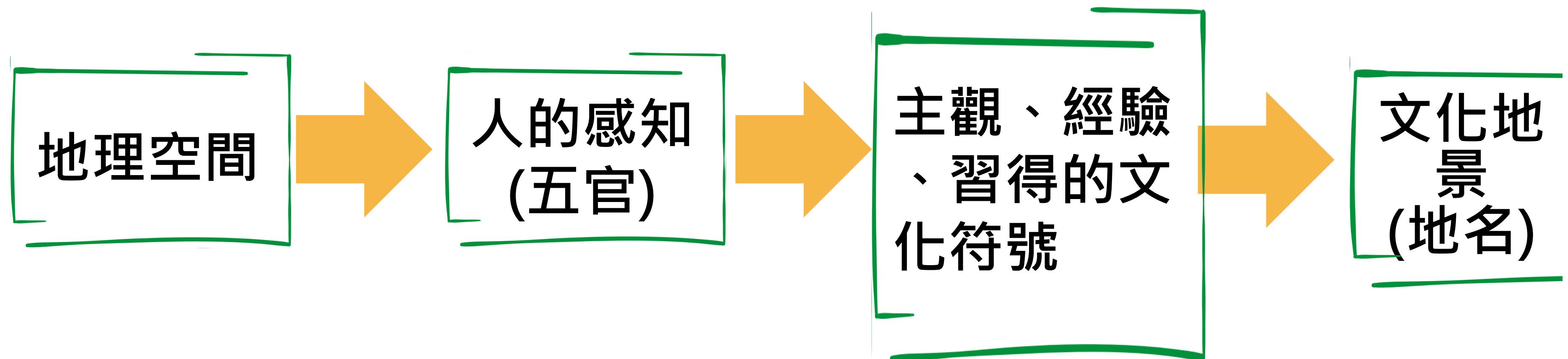
# 再看地名故事

- A. 該地名的中文為？ 讀音為？ 創造該地名的族群是誰？
  - B. 當地族群是如何觀察、 觀察到了什麼， 才取這個地名的呢？
  - C. 跟你觀察時的想法一樣嗎？



# 1-4換個角度看地名

## 整理重點：認識地名建構



# 第二課 地名，不只是地 名？

---

2-1 尋找「加蚋仔」

---

2-2 臺灣地名變更的第「五」  
個時期

---

2-3 地名，不只是地名嗎？

## 2-1 尋找「加蚋仔」

配合題：這四個地名分別對應臺灣哪些時期？

A.荷西時期

B.清領時期

C.日治時期

D.中華民國時期

加蚋仔

東園町

Revrijcq

中正區

## 2-1 尋找「加蚋仔」

- (1)如果我們只記得現在的「萬華區」，會錯過什麼文化故事？
- (2)哪些人或文化在這些地名中被「消失」了？

## 2-2 臺灣地名變更的第「五」個時期

行政區	更改前地名	更改後地名
1989年	嘉義縣「吳鳳鄉」	嘉義縣「阿里山鄉」
1992年	屏東縣「三地鄉」	屏東縣「山地門鄉」
2007年	高雄縣「三民鄉」	高雄縣「那瑪夏鄉」
	三民鄉「民族村」	「南沙魯」 ( Nangisarʉ )
	三民鄉「民權村」	「瑪雅」 ( Mangacun )
	三民鄉「民生村」	「達卡努瓦」 ( Tangaanua )。
2009年	高雄縣桃源鄉「梅蘭村」	高雄縣桃源鄉「拉芙蘭村」(Lavulang)
2014年	南投縣仁愛鄉精英村	新增「都達村」( Toda )
2016年	臺中市和平居「達觀國小」	臺中市和平區 「博屋瑪國小」( P'uma )
2019年	南投縣魚池鄉「德化國小」	南投縣魚池鄉「伊達邵國小」(ita thau)
2021年	南投縣仁愛鄉「合作村」	南投縣仁愛鄉「德鹿谷村」( Truku )

## 2-2 臺灣地名變更的第「五」個時期

地名不只是地名

### → 閱讀伊達邵

2019年，南投縣魚池鄉德化國小正式更名為伊達邵國小，同時，緊鄰國小的德化社聚落，亦要求正名為「依達邵」。德化社，位於南投縣魚池鄉日月村。根據國家文化記憶庫2.0〈南投日月潭德化社區〉，日月村在清代晚期以卜吉山為中心分成東、西兩側，東側為水社，為當時日月潭周圍邵族人的主要生活中心。

日治時期，邵族人從水社逐漸遷直至拉魯島東南的石印社，耕種水稻，1930年代因日本政府興建日月潭發電廠，圍湖蓄水，原址被淹沒，導致石印社的邵族人再次搬遷到Barawbaw(卜吉社)。邵族人在遷移到Barawbaw(卜吉社)後，在中華民國政府時期更名為「德化社」。2001年開始，邵族成為臺灣第十族原住民族，並希望將德化社更名為伊達邵，不過直到2009年，當地國小才正式更名為伊達邵國小。實際上，「伊達邵」並不是一個舊地名，而是取自邵族語的「ita thau」，意為「我們是人」。



# 第三課

## 「我走．我尋： 當代原住民族的 移動記事特展」

---

學習單3-1 Tjailjaking賽嘉部落

---

學習單3-2 Pailjus白鷺部落

---

學習單3-3 Hla'alua拉阿魯哇族

---

學習單3-4 地名X地景X族群記憶

# 「我走・我尋：當代原住民族的移動記事特展」

族人們，為了什麼而移動？

—為「國家政策」而移動

—為「經濟生活」而移動

—為「探索認同」而移動

而今日我們又為了尋找什麼，來到這座展場？

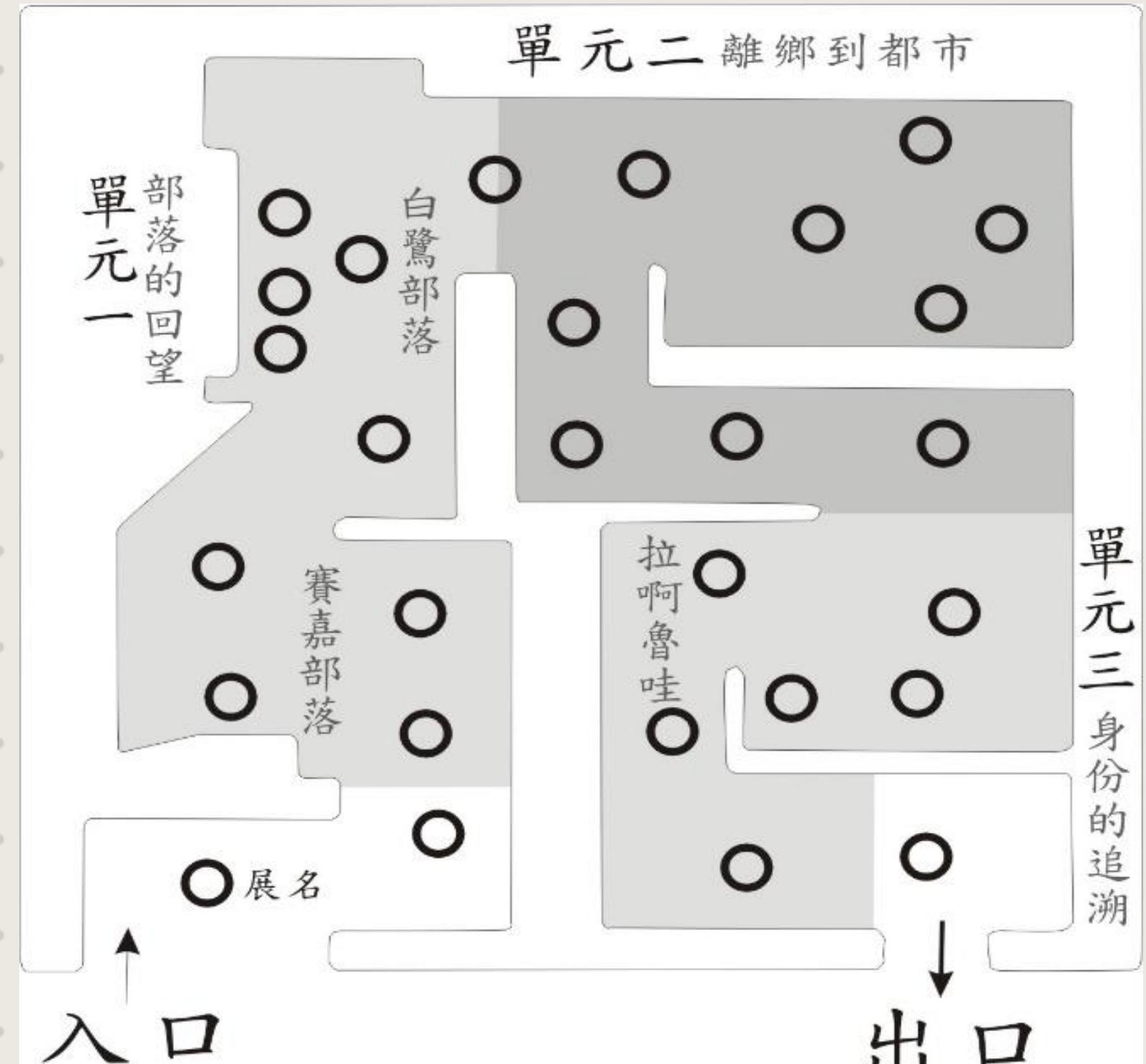
# 步驟

## 方法一

搜尋「臺灣歷史博物館」→特產回顧→「我走・我尋：當代原住民族的移動記事特展」→點選「720度環景」→「進入展場」

## 方法二

掃描QRcode



▲改繪自展覽地圖

## 學習單3-1 Tjailjaking賽嘉部落

「這條路，是我們vuvu（祖父母輩）曾經走過的路，  
還有我們kama（父叔輩）...希望你們這些後代子孫  
了解。」

# 學習單3-1 Tjailjaking賽嘉部落

## 一、部落簡介：

賽嘉部落為魯凱族與排灣族共組而成，位於屏東縣三地門鄉賽嘉村。根據民國114年統計之〈原住民族委員會核定並刊登公報之部落一覽表〉，賽嘉村共251戶833人。族人原生活於霧臺部落，於昭和14年（1939年）遷至現址，今部落位置緊鄰潮州斷層，位於口社溪與隘寮溪沖積平原與中央山脈的交界處。



▲圖二 展覽內部落位置示意圖

# 學習單3-1 Tjailjaking賽嘉部落

## (一) 從地名由來看部落遷移史：

Vedai  
霧台部落



Tjesepayuan  
上排灣部落

何時遷移？  
遷移原因？

Tjukuvulj  
德文部落



Kindjaluan  
金大霧部落

Tjailjaking  
賽嘉部落

地名由來？

# 學習單3-1 Tjailjaking賽嘉部落

1. 賽嘉部落原本居住於哪裡？

2. 賽嘉部落的遷移至現址的原因為何？

- (A)荷西時期：自然災害頻繁
- (B)清領時期：族人不想住山上
- (C)日治時期：日本遷移政策
- (D)中華民國時期：想靠近市場

3. 賽嘉的中文地名是從哪一個詞演變來的？意思是什麼？

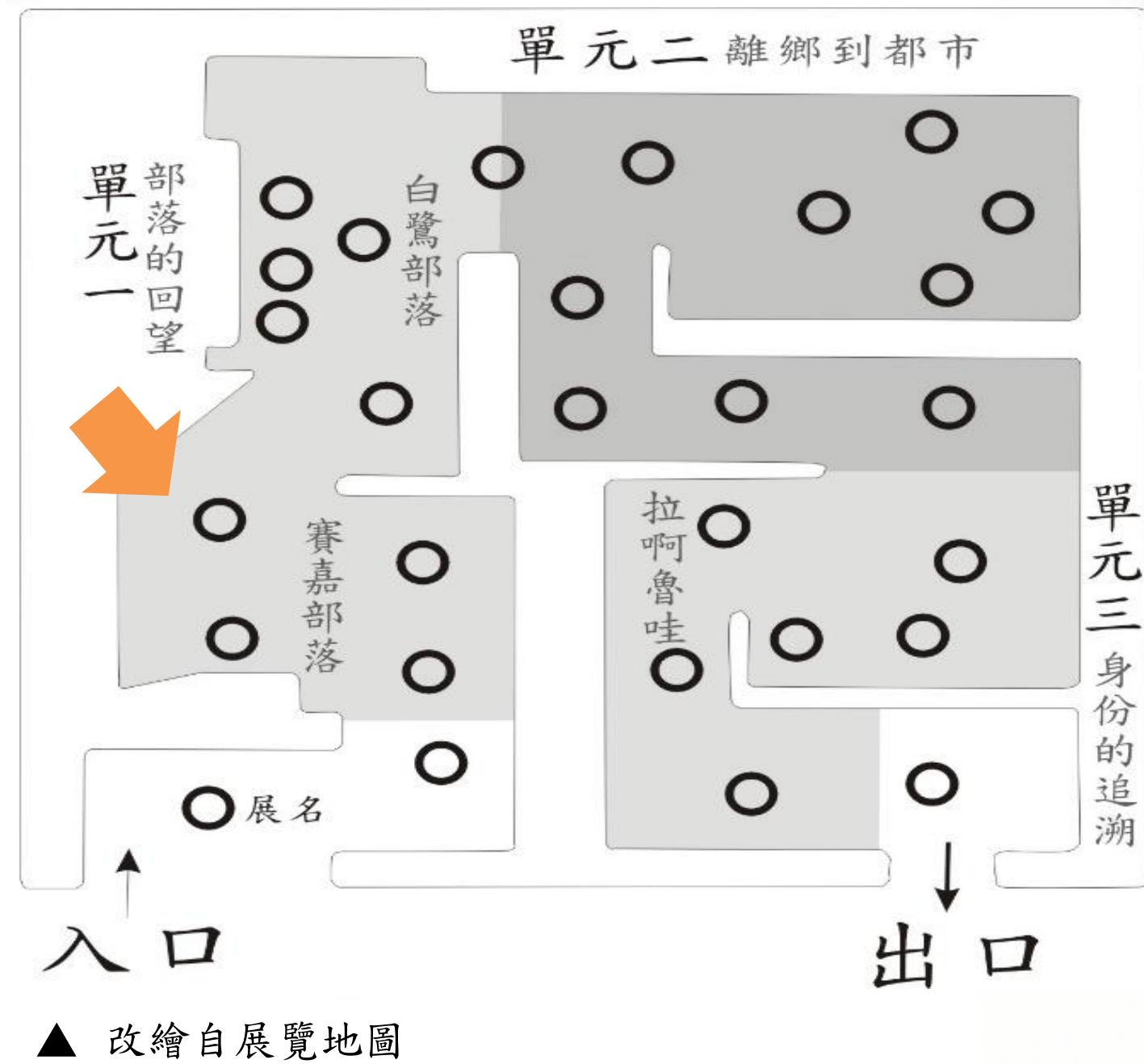
4. 利用google map觀察賽嘉部落的地理位置、地形，說說看，以聚落發展的角度而言，比起原鄉部落，賽嘉部落的自然條件有何優點？（舉出一至兩項）



圖片來源：擷取自google earth  
(2025.08.03)

# 學習單3-1 Tjailjaking賽嘉部落

(二) 觀賞影片：當代記憶「迴嘉德古道」（觀看時間6:45-8:50）



# 學習單3-1 Tjailjaking賽嘉部落

(1)kingma是為了運送什麼？

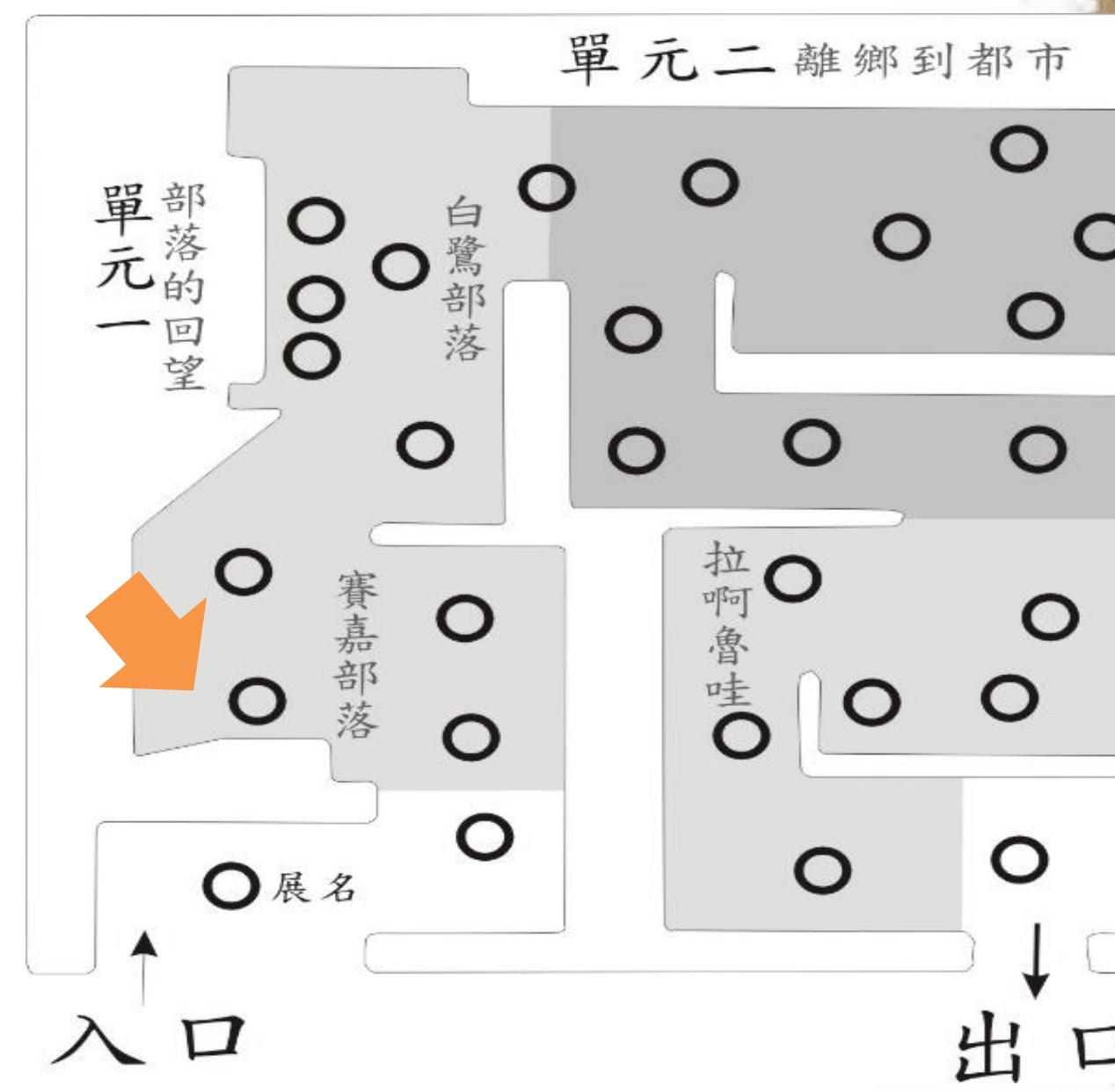
(2)kingma長怎樣？在展覽品中找到並畫出來。



# 學習單3-1 Tjailjaking賽嘉部落

2. 跟著時間走：整理出不同時期賽嘉族人的經濟活動。

時間	1950- 1970年	1970- 1990年	1990- 2010年
經濟活動 (農業、 狩獵、耕 作作物、 年輕人是 否外出…)	日治種甘期、桐主。 續期栽稻、後砍油桐為主。 延時水蔗以採果實。	鄰近坡地木 種植。輕前臺灣人中織廠。 均薯年往子。	種芒果、 檳榔。人主輕在暑假協助。



## 學習單3-1 Tjailjaking賽嘉部落

3. 影片時間7:45提到賽嘉的古道途中有一個地名tjautjiu，是利用kingma運送作物下山的必經之地。如今隨著賽嘉族人的維生方式變遷，這條「迴嘉德古道」上tjautjiu的地名再也看不到kingma、也沒有當年需要kingma運送的作物通過。想想看，「tjautjiu」作為一個地名，對賽嘉兩代族人的概念可能有何不同？

年齡區分	經歷過古道歷史的族人	年輕一輩的族人
對「tjautjiu」地名的想像或記憶	經濟生活必經的道路／每天回家的路…	探險的古道／荒廢的野外／草叢…

## 學習單3-2 Pailjus白鷺部落

「我擔心這植物（雞母花）消失……若從此消失，部落的名字將無從根據。再不重視，為何被稱為『易長aladju』之地，卻看不到aladju，以後該怎麼說明呢？」

# 學習單3-2 Pailjus白鷺部落

## 一、部落簡介：

白鷺部落屬排灣族，位於屏東縣來義鄉南河村，村落座落於林邊溪上游力里溪的凸岸河階地，緊鄰力力溪沖積扇之扇頂。在google map搜尋白鷺部落，會連結到「舊白鷺部落」。舊白鷺社部落位於大武山群峰南端之久保山南側，高度約1000公尺，距今南和村白鷺部落約六公里，高度相差近九百公尺。

根據屏東縣來義鄉公所網站，Pailjus(白鷺)和Takamimura(高見)兩個社區乃是民國48年間二村合併遷至現址。根據行政院民委會於民國114年統計，目前白鷺部落有217戶，651人。



白鷺部落

位在屏東縣南和村，曾為一獨立部落，而後因政策遷村並與高見部落合併。

▲展覽內部落位置示意圖

# 學習單3-2 Pailjus 白鷺部落

1. 展覽區的家屋分布圖不僅展示舊部落時期各家族的名字，亦展現出舊部落的生活空間規畫。搭配Google map搜尋「舊白鷺部落」，利用街景圖觀察舊白鷺部落的生活環境有何特色？跟現在的南和村的有無差別？

## (1) 地形

舊：山脊

# 新：沖積扇



圖片來源：擷取自 google earth (2025. 08. 03)

# 學習單3-2 Pailjus 白鷺部落

1. 展覽區的家屋分布圖，不僅展示舊部落時期各家族的名字，亦展現出舊部落的生活空間規畫。搭配Google map搜尋「舊白鷺部落」，利用街景圖觀察舊白鷺部落的生活環境有何特色？跟現在的南和村的有無差別？

## (2) 建筑形式

舊：石板屋

新：鐵皮、水泥等現代平房

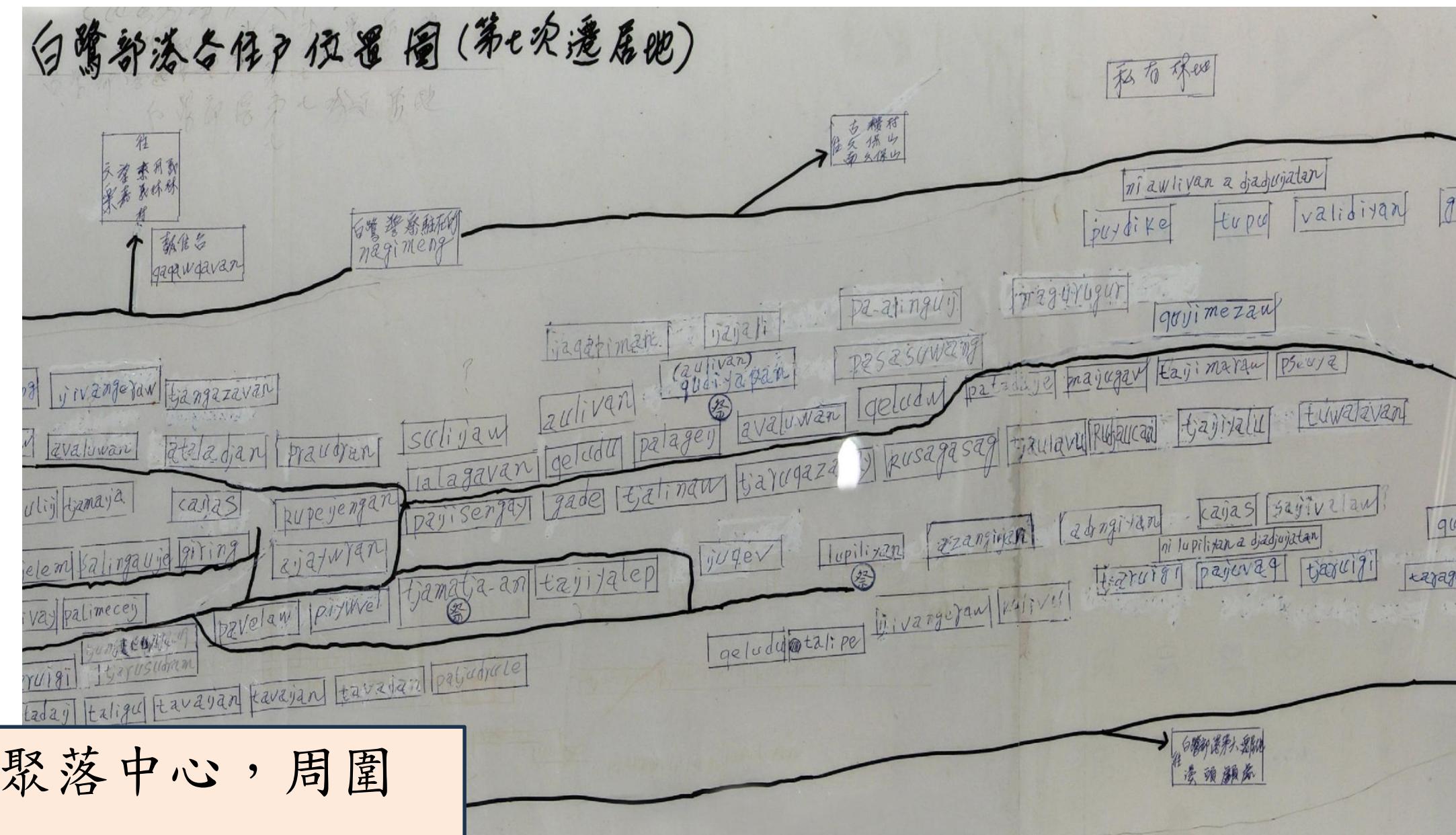
### (3) 聚落空間規劃

舊：受地形影響較鬆散，不過家屋集中於聚落中心，周圍為學校、警察駐在所、墓地等。

新：排列密集，並有警察局、教堂錯落其間。

#### (4)原家屋與現今門牌使用的文字系統

舊新 : 拼音  
新 : 中文



圖片來源：取自展覽圖片

## 學習單3-2 Pailjus白鷺部落

1. 「南和村」為兩個部落共同生活的地名，又被稱為tjuru' aladju。什麼是aladju呢？根據原視新聞網訪談影片：「aladju(雞母珠)的果實，很像神像的眼睛，族內老人特別喜歡串起來，做成項鍊、頭飾或手鍊；莖葉切段加在savi'i（檳榔）內，吃起來又香又甜，減緩石灰的刺激性，就比較不會傷到口腔。」（原視新聞網，〈南和部落tjuru' aladju命名尋根，找回土地連結〉，2023.04.26）

南和村長老：「我擔心這植物（雞母花）消失.....若從此消失，部落的名字將無從根據。再不重視，為何被稱為『易長aladju』之地，卻看不到aladju，以後該怎麼說明呢？」（原視新聞網，〈南和部落tjuru' aladju命名尋根，找回土地連結〉，2023.04.26）說說看長老擔心什麼？

## 學習單3-2 Pailjus白鷺部落

2.根據展覽第二站「部落遷移情境影像」，我們知道白鷺部落原本的居住地後來才改地名為Pailjus白鷺。在遷移至南和村之前，白鷺部落在中途許多地方落腳過，也留下了許多地名印記(如圖四)，但即便於民國48年遷移至今南和村後，生活空間、建築形式均有所改變，卻仍將族人居住的社區稱為Pailjus白鷺部落。「南和村」作為正式的行政區地名，跟「白鷺」指稱地方有何差別？「南和村」跟「白鷺部落」何者對白鷺部落的人更具有意義？

自由回答

## 學習單3-1 Tjailjaking賽嘉部落

「起先說沒有害怕是假的，一定會害怕啊...後來我尋找問題，改變環境，改變跟大家的關係，沒有大不了的事。」

# 學習單3-3 Hla'alua拉阿魯哇族

## 一、部落簡介

Hla'alua拉阿魯哇族早期被歸為南鄒，後於2014年經正名運動成為臺灣第十五族原住民，人口數約四百至五百人。目前主要分布於高雄市桃源區高中里、桃源里，部分位於高雄市那瑪夏區瑪雅里，由排剪（Paiciana）、美瓈（Vilanganu）、塔蠟（Talicia）、雁爾（Hlihlara）四個社組成。

細究其部落分布，高中里有高中部落(ruhlucu，屬排剪社)、高中二部落(papanara paicana，屬排剪社)、草水部落(Suhlunganu，屬排剪社)和美蘭部落(su'aci，屬美瓈社)。桃源里有桃源部落(kaluvunga，屬雁爾社)和四社部落(tanguhla，屬雁爾社)。那瑪夏區的瑪雅里有那瑪夏里(na'uvaana，屬那爾瓦社)。拉阿魯哇為自稱，其意今已不可考。



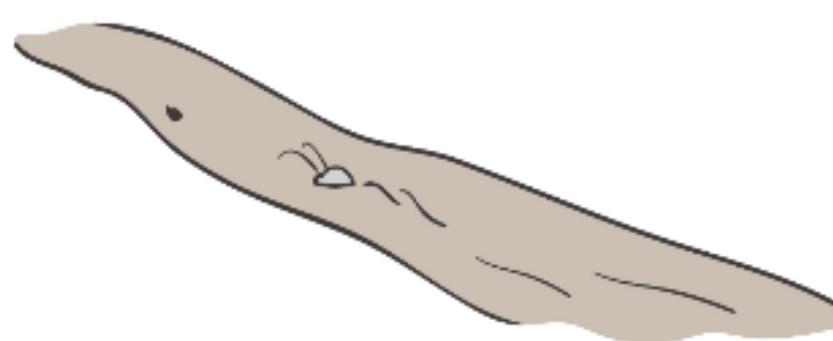
一段拉阿魯阿族的文化故事。

▲展覽內部落位置示意圖

# 學習單3-3 Hla'alua拉阿魯哇族

## 地名連連看：將圖片與正確的地名解釋連起來

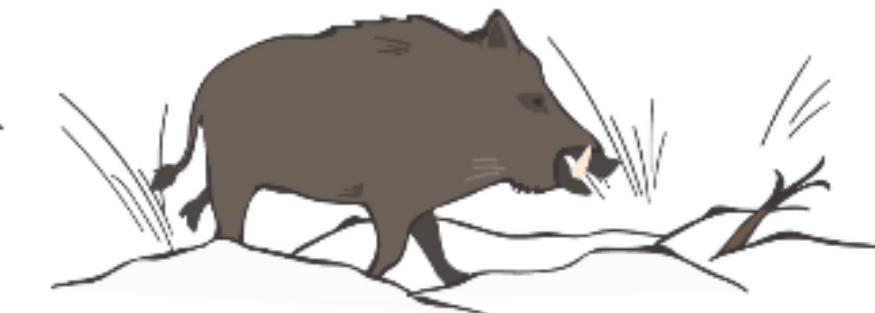
uhlauthlaru  
ㄜ拉ㄜ拉日



taparaukauka  
搭巴拉屋嘎屋嘎嘎



tavukura  
搭富古拉



'aravangu' uia  
阿拉挖恩烏呀

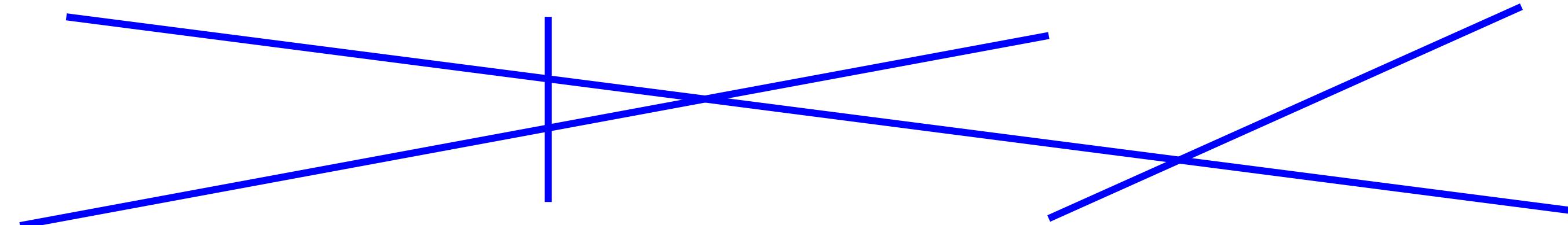


土壤被破壞

迷惑山

飯鍋洞

土石流



# 學習單3-3 Hla'alua拉阿魯哇族

## (二)遷，不遷？

根據教育部臺灣原住民族事典：「草水部落（Suhlunganu）傳統上為拉阿魯哇族排剪社（Paiciana）領域。拉阿魯哇族語Suhlunganu指一種溪邊生長的小樹，過去部落遍地都是。另有一稱呼為hlalukuluka，語意『繞過部落外圍』，因過去草水部落下方為墓地，經過時必須特別繞過部落與墓地，因而得名。」

附圖為高雄市桃源區高中里鄰近區域等高線地形圖。根據圖文回答下列問題：



圖片來源：

BIG GIS巨量空間資訊系統，<https://gis.ardswc.gov.tw/map/>，(2025. 08. 03)

## 學習單3-3 Hla'alua拉阿魯哇族

### (二)遷，不遷？

1. 「位於荖濃溪與綠茂溪的交界處，南岸為草水部落(有拉阿魯哇與布農族)，在地人俗稱檢查哨，位於部落下方，後因八八風災而消失。」根據圖七的聚落位置與等高線分布判斷，此項事實與拉阿魯哇族的居住空間多分布於何處有關？

- (A)河川兩岸的階地 (B)沖積扇頂端 (C)凸起的山脊 (D)盆地邊緣的山腳

2. 「太陽餅裡面沒有太陽、老婆餅裡面沒有老婆、高雄市桃源區的高中里也沒有高中。」根據聚落的自然條件，說說看為什麼本區沒有高中？

答：部落僅分布於河川兩側面積狹小的平坦地，聚落規模小，人口有限，交通不易...

## 學習單3-3 Hla'alua拉阿魯哇族

### (二)遷，不遷？

3. 2009年八八風災，荖濃溪、塔拉嚕溪、寶斗溪、六貓溪潰堤，部分草水部落的原住民被迫遷至平地永久屋。永久屋為了追求安全性，往往蓋在更為鄰近市鎮的平坦地，例如高雄市杉林區大愛永久屋，距離旗山火車站車程僅20分鐘，距離草水部落則需1小時以上。當時曾發放一份問卷給住民，選擇居住於永久屋，或是重返聚落重建。部分住民表達不滿：「問卷上的諸多選項，試圖把族人曾經在部落生活的記憶，變成了冷冰冰的量化數字，卻忽略了族人要的是『家園』，而非『房地產』。」

(1)根據上文，為何對部分的拉阿魯哇族人來說，居住於偏遠的原鄉「草水部落」比居住於鄰近市鎮的「大愛社區」更好？

(2)如果將「草水部落」之地名原封不動搬遷到平地的永久屋社區，有差別嗎？為什麼？

## 學習單3-4 地名X地景X族群記憶

你認為地名對一個部落族人有什麼意義？請以學習單的部落為例，說明你的看法。

這次展覽中你看見族人為了哪些原因而「移動」？除了經濟、政策的原因之外，你覺得「不願意移動」的理由又可能是什麼？

隨著原住民族遷移，有些地名、道路、甚至原居住空間逐漸被遺忘。你認為學習這些內容對你而言有什麼價值？

# 總結



對外來者來說，白鷺部落僅是一個部落地名，對當地人來說卻是一段部落的歷史。因此，保留地名或恢復原鄉地名，對原住民而言是自身文化的保存與傳承。

地名是「人的感知、地理空間、族群記憶」三者交集的結果。因此，地名不僅僅只是地名，地名變遷亦能反映一個區域人地互動的動態過程與結果。

